

N 246

Rev. J. G. P. 1867

Amelia Gale

no

Bostona widdus Englantê.

Ja kas ir cēšch Kristus, tas ir jauns
raddijums. Tās mežsas lectas ir pagahju-
šas, redsi, wišsas lectas ir tappušas jaunās.
2 Kor. 5, 17.

N i h g â ,

išdohts no kristigu rakstu gahdatajeem

1867.

97

1811

1811
1812
1813

1814

11 5 Gale, Am

Amelia Gale

$\frac{9}{953}$

no

Bostona widdus Englantê.

Lyn $\frac{9}{953}$

Za kas ir eeksch Rristus, tas ir jauns rad-
dijums. Taks wezzas leetas ir pagajuschas, redsi,
wiffas leetas ir tappuschas jaunās. 2 Kor. 5, 17.

R i g a ,

isdohts no frihstigu rakstu gabdatajeem

1867.

Part. 59

246804. ✓

Von der Censur erlaubt.

Riga, den 21. Juli 1867.



Amelia Gale bij dsimmufi ap 1755 un 72 gaddus wezza nomirre 1827 gaddâ. Par wiinaas dschwibas pirmeem gaddeem mas ween irr sinnaas. Winna pee wihra gan bij gahjust, bet ilgi dschwofufi atraitne, un ap to laifu, kad wiinaas stundia jau drihs bij nahkama, wiina newarreja atgahdatees, ka tai woi tuwais woi tahlais rads effoht.

Dauds gaddus no weetas wiina sawu maist pelnija ar to, ka pa tirgu tirgeem staigaja apfahrt ar galdinu, fur par maksu laudim lifke faulianus mettoht naudu paspehleht. Ta wiina daschu deenu gan leelu naudu pelnija, bet taf paliffe tufcha un nefad preeziga. Tahdâ tumfibâ wiina kâ nabbags wahrgulis un grehzineeze dschwofa lihds teem feschpatmits pehdigeem muhscha gaddeem, nebehdadamees ne par DGewu ne par muhschigu dschwofchanu, gan drihs nesinnadama, ka tai tif labbi arri dwehsele effoht. Winnai teescham no DGewa wahrdeem ne smaffas nebija, un DGewa wahrdu basnižâ rettu kahdu reisi ween klaufija. Nahburga seewa winnai pahrette to besdeewibu, ka ne-eijoht klaufiht to jaunu mahzitaju, ko DGews draudsei dewis. Winna paliffe dusmiga, ka nahburga seewa par winnu fimmerejahs, un aisbildinajahs ar to, ka tai mehtelis ne-effoht wis. Nahburga seewa teizahs winnai aisdoht mehteli, bet pehdigi taf bes mehtela wiina aisgahje basnižâ. Tur mahzitajs spreddiki fazzija par scheem wahrdeem (1 Kor. gr. 2, 3.): Es ne-esnu apnehmees, zittu ko sinnaht juhfu starpâ, kâ ween JEsu KRistu, un to paschu krusstâ fistu." Kad dsirdeja, ko mahzitajs fazzija par to weetu, fur zilwekam neatleef wairs nefahda zerriba, tad DGewam patiffe, schohs wahrduš kâ bultu eeschaut wiinaas firdi, un wiina dsikâs dohmâs gahje-us mahjahm, gauschi behdadamees par sawas dwehseles isglahbschanu muhschibâ. Ilgodamees ta gaidija us nahkofchu fwehtdeenu, lai wairaf dabbutu sinnaht par tahm ahrstamahm sahleh un par to patwehrumu, ko

grehzineekeem dahwa. Behzaf wianna daschu labbu reis fazzija: To reis bes mehtela gahjusi DGewa-nammâ es tur dabbutu dsirdeht un atsiht, ka man waijagoht zilwefa ausis mehtelis ne, bet tahs drehbas, ar fo KRistus aptehrpj grehzineekus. Wissi wiannas grehki tai stahbijahs preefschâ itt kâ beedekki, wianna atsinne, ka bija dsihwojusi, ne behdadamees nemas par KRistu un Wianna pestifchanu, un taggad, fur KRistus tai turrehts preefsch azzim, wianna nopratte, ka grehzineeks us KRistu ween warr drohschi zerrecht, pee KRistus ween twertees un glahbtees. Labbu laifu wianna palikke apbehdinata sawâ firdi un nofkummusi sawas dwehseles deht, arween wehl nebaudidama to firds-meeru, bes ka neweens newarr swehti laimigs buht. Behz schahs dahrgas mantas wianna pufspeektus gad-dus dsinnahs, un neapnikke, lihds kamehr bij atraddusi to dahrgu pehrlî, lihds kamehr DGewam patikke, tai parahdiht, ka zaur Wianna Dehlu tai effoht tahs gohdibas zerriba, un tad ta dabbuta to meeru un preeku, fo ween warr dabbut, kad tizzibâ pee JSus krusta speeschahs. Nu wiannas grehtu nastâ tappe ataemta un wiannas firdi dehtita ta preezas-sinna par to mihlestibu, ar fo DGews grehzineekam pamett grehtus; no schi laika wianna sawu zellu staigaja preeziga un bij par leezibu, ka ihstenas DGewabihjaschanas zelli irr jaufti un wissi wiannas gahjumi irr meers. (Salam. sakk. w. 3, 17.)

No schi laika wianna pawissam zittadi dsihwoja, pawissam zittadi darrija, ar fo skaidri parahdija, ka wiannas firds pateefgi bij pahrwehrtita un atjaunata, un ne tiffai peewilta zaur kahdeem mahneem. Sawu DGewa-bihjaschanu ta parahdija ne ar to, ka par sawu firdi un wiannas atjaunatu buhschanu dauds mahzeja runnaht un to isflaweht; ar to wianna laudim nemas ne-usmahzahs. Wianna gan labbi nopratte, kad par to effoht jazeesch kluffu un kad par to effoht jarunna, lai gan allaschin bij gattawa un eespehje arridsan atbildeschanu doht ikkatram, kas atbildeschanu praffa par to zerribu, kas bij eefsch wiannas. (1 Peh. 3, 15.) Wiannas muttes-wahrbi bija spehzigî zaur wiannas pasemmigu, swehtu un DGewam atwehletu dsihwoschanu, so tahda dsihwoschana irr walloda, fo ikweens warr saprast. Pee schahs nabbagas tumshas seewinas skaidri bij redsams, ka swehta tizziba firdi arri prahnu un sapraschanu apgaismodama apgaismo. Kad pee tahs firdstizzibas wehl nebij nahkusi, tad wiannas plahns prahntsch woi ne pawissam woi mas ween fo warreja sadohmaht, bet kad DGewa schelastiba wiannas firdi bija atjaunajusi, tad bija brihnums, kâ wianna nehmahs sapraschanâ un prahîâ. Wianna palikke tahda

prahtiga, ka par dauds leetahm warreja runnaht un spreesht kà patti sinnatneeze, un ka gudri warreja farunnatees par tahdahm leetahm, par fo daschs dñlki mahzihts zilweks mas fo sinnaja woi pawiffam nefo nesinnaja runnaht; un dauds reis patt augstas fahrtas laudis nahze pee winnas, padohmu mefleja un pehz winnas padohma arridsan darrija.

Sawu jaunu deewischfigu dabbu winna israhdiya wifs-wairaf ar to, ka winna ar dedfigu firdi luhdsahs un darbojahs, lai DGeus tohp pagohdinahs, lai KRistus walstiba pleschahs, ka tahdà wihsè winna warretu peepalihdseht wiffus sawus tuwakus zilwekus muhschigi isglahbt. Tapchz ka tai dauds grehki bija peedohti, ta dauds mihleja (Luhf. 7, 47.), un bes mitteschanas winnas firds swannija tohs wahrduis: kà maksaschu tam KAngam wiffas tahs labdarrischanas, fo Wiasch pee man darrijs (Dahw. 116, 12.)? Bihbeles-beedribai un missiones-beedribahm palihgà nahkt winnas firdi ruhpeht ruhpe. Sawada bija ta wihsè, kà winna scho fwehtu gabdaschanu par DGeua walstibas wairofchanu usfahze: 1817, kad tai draudsei, kur winna dsihwoja, ezehle missiones-beedribu, dñrdejusfi, ka zitti draudses lohzekli atraudami few pascheem dsinnahs sawu artawu mest arridsan, winna patti us sewi fazzija: „No es gan spehju darriht, lai schis fwehtais darbs paschkirrahs labbi? Tehjas uhdeni ween bruhkeju, daschu labbu deenu ar to ween peeteefu. Peenu gan ne peelejju klaht, bet fukkuru peeleeeku gan. Istiffschu bes scha!“ — Tad nu sewim atrahwe arri scho masu gahrduumu un ar to fataupija ifneddetas weenu mahrfu, fo mette Bihbeles-beedribas un missiones-beedribas lahdè.

No schi laika winnai fahze labbaki klahtees. Jo winna dewe, jo winnai bij fo doht, un tà pee winnas rahdijahs, ka teescham teesa tee DGeua wahrdi, kas fakka: „Zits irr, kas iskaiifa, un tam tohp wehl wairaf dohts.“ Salam. fakk. w. 11, 24. Pehz ihfa laika ta eespehje ohtru teef doht, un rittigi lihds paschu sawu gallu ifnehneschus dewe 8 mahrfus. Bet ar to dahwanu winna wehl ne bija meerà, jo to wistu, fo nahburga seewa tai bij schkinkojufi, lai no tahs winnai kas teef pee muttes, ta likke palikt par peepalihdsibu pee tahs weenas leetas, kas winnai weenumehr ruhpe leelà ruhpeschanà, un zaur scho wistu ta labbu laiku ifgaddus gan drihs seschus dahlderus tannis lahdès warreja eemakfahst. Winnai nepeetikke, ka no sawas nabbadsibas dewe, bet weenumehr dsinnahs un muddijahs zittus pakuhdinaht, lai tee dohd arridsan. Tai kurwi, kurrà isnehfaja pahrdohdamas leetas, winnai arween bija naudas bundulis, un tohs laudis, kas schuhjamas abdatas

un bohmwillas fammolus no winnas negribbeja pirkt, winna luhdse, lai missionei par labbu sawu artawu eemett bundult. Tahdâ wihsê winna ifgaddus retti masak fâ 36 woi 40 dahl-derus tahm Bihbeles- un Missiones-lahdehm sakrahje. Schis krahjums winnai makfaja neween fuhrus gruhtus fweedrûs, bet winna dehl tai bij few ja-atrauj dascha leeta, fo pee meefas ustureschanas turr par jo wajadfigu. Dashedureis winna dewa sawu pehdigu grassfi, un par neko firds tai wairaf ne fahpeja, ne fâ par to, kad zits fazzija, ka winna taf dohdohht wairaf, ne fâ pehz teefas warroht peezeest. Sewim par gohdu ta turreja, ka winna arri drihtstohht fo darriht, lai paschkirahs Deewa walsfiba, un ar to winna aplam nepameelofa sawu firdi ne arri ar to leelijahs, ka tif dauds bij padarrijufi, bet turpretti winnai daudsfreis bij par nofkumschanu un pasemmoschanu, ka winna nebarroht wehl dauds wairaf.

DEwam patifke winnas darboschanu ar missioni ar resamû fwehtibu fwehtiht. Dauds laudis weetu wehtahm un paschâ tahlumâ, kas dsirdejuschî par to, fo winna bij darrijufi few paschu aisleegdama, zaur to tiffe pasfubbinati arri wairaf darbotees ar scho mihslestibas-darbu. Patt Ahfrikas wakkara-puffe, pee Sierras Leones, laudis, kas dsirbeja preekshâ lassitu to sinu par winnas fwehtu puhliu, fadewahs kohpâ missiones-beedribâ. Boston pilsfata Bihbeles-beedriba winnai schlinkofa leelu brangu Bihbeli, tai par gohdu un par leezibu, ka schi Bihbeles-beedriba zeenidama zeenija to, fo Amalia darrijufi, lai Bihbeles-beedribai labbi isdohdahs winnas fwehtais darbe. Tâ winnai notifke pehz tahs DEwa apsohlishanas: „Kas Manni gohda, to Es arri gohdaschu!“

Daschs labbais laifam dohmahs, ka ar tahdu sawu dewigu rohku winna palikufi nabbaga, bet nè, turpretti jafakfa, ka effohht nomirrufi turriga, jo winna neween eespehje wiffus sawus parradus lihdsinaht un to naudu par sawahm behrehm noglabbatu turreht, bet par winnas mantahm, fo pahrdewe, eenahze arri wehl kahda naudas teefa, ar fo pehz winnas wehleschanas wehl pehz winnas aiseeschanas pee DEwa bij japeepalihds, lai augumâ aug DEwa walsfiba, furras nahfschana winnai lihds muhscha gallam ruhpeht bij ruhpejufi.

Wehrâ leekams irr arridsan, ka sawu firds-prahtu itt fewischki rahdija ar to, ka itt weenteefigi patahmahs us to KIngu sawu DEwu un stipri tizzeja tam, fo Winsch apsohlijis. Winnai bij gan un amen ta KInga apsohlishana: „Dsenneetees papreeksh pehz DEwa walsfibas un pehz Winna

taifnibas, tad jums wiffas zittas leetas taps peemestas (Matt. 6, 33.);“ un tizzedama, ka DGeus teefcham darrihs pehz fchahs Sawas apfohlichanas winna fazzija: Tas muhscham newarr buht, ka DGeus man liks baddu zeest, nè, labbaki Winfch liks, lai frauikli man maifi nefs, un Winfch, kas par fwirbuleem appafsch debbes gahda, arri manni ne aismirfhs. Un ka winnas palaufchana us to KUngu fawu DGeuwu ne pa smiltim dibbinajahs, to redsam pee ta, ka winnas wajjadfibahtm daschuireis par paligu nahze laudis, no furreem winna zittus ne pasiht nepafinne, ne ar azzim bij redjejufi, kas woi dauds juhdses tahlu no winnas dschwjoja.

Kahdus gaddus preefsch winnas aiseefchanas DGewa preefschâ winnas palaufchana us DGeuwu tappe gruhti pahrbaudita, bet fchi pahrbaudifchana dahrgaka par feltu palikke neween winnai paschai, bet arri wiffseem, kas dabbuja finnaht, kahdâ fawadâ wihfê winna tappe pahrbaudita. Kahdu rihtu peezehlufees winna finnaja, ka mazzinfch effoht gluschi tuffchs, un taifijahs laukâ eet ar fawu kurwi, lai ar fawu prezzi kahdu drufku naudas pelna, bet pa lohdsfiau ftattidama ta eeraudfija, ka leetus lihje, un ka debbes tâ bij apmahfufees, ka gan lihs zauru augofchu deenu. Nu labbi, tâ winna fazzija, lai gan fchodeen pahrhoht newarreschu sawas fehwellkohzinus, taifiht taf warreschu un zittu reifi pahrhoht. Tapehz winna gahje pee ohglu=bedres, ugguni uspuhft, bet, af mannu DGewin, ohgles tur nebij nefahdas wairs. Skappê maifes arr' nebij, fo pee muttes list, un mazzinâ neweens grassis, par fo maifi pirft.

To panest gan drihs nebij eefpehjams nabbagai feewinai, kas taf arri bij wahfich zilwezinfch. Kahdu brihtiau winna mannija, ka winnas firdi zehlahs tâ fâ nemeera dohmas un furnefchana prett DGeuwu, un tif fo ne fahze baschitees, woi taf daschfahrt DGeus nebuhs aismirfhs fawu apfohlichanu, un woi taf nebuhs allafsch teefcham teefa, ka maife Winna laudim tiks dohta. Bet drihs winna apfehras, ka ar tahdahm dohmahm winna gauschi apgrehkojahs prett fawu KUngu un PEstitaju, un tadehft mefleja fâ ween warredama no tahm affautees. Winna tadehft twehras pee ta, pee ka twertees bij eeraddufi, pee deewaluhgfhanas, un peegahje us weetas pee DGewa fehelaftibas-frehfla, luhgdama tâ: „Af KUngs, atnemm no mannim fchih netizzigas dohmas, kas manni taggad fahrdina, un pehz Tawa firdeschehliga prahta lai Tewim patihft mannu trufkumu peepildihft fchinî mannâ tuffchâ laifâ. Tu eh dini tohs jaunus frauklus, un lauwas fawu barribu gaida no Tewis. Af KUngs, eh dini arri tawu nabbagu greh-

zigu kalponi, kas taggad Tēwi peeluhds! Tu effi apsohlijis, ka maiše mums tiks dohta, un ka wiffas zittas leetas mums arri tiks peemestas, kad papreeksch dsennamees pehz Tawas walstibas un pehz Tawas taisnibas. Darri, at Kungs, ka Tu effi sohlijis. Palihdsi man bes schaubischanas tizzeht, ka Tēwim irr labs prahts man palihdsieht un ispestiht no truhkuma pehz Tawas baggatibas eeksch gohdibas zaur KRistu DCsu." (Wihlipp. 4, 19.) Apmeerinata un preeziga peezehlusees no šaweem zelleem, kurreds bij krittufi DCewa luhgdama, wianna mannija, ka us wiannas luhgschanu wiffa nemeeriba tai bij atnemta. Wianna wehl reis gahje pee ohglu-bedres, isruschinaja wiffus masus ohglu drupputschikus, un atraddufi wehl fpirkstis uspuhte ugguni. Kad ar ugguni wehl ismekleja skappi, tad taf usgahje wehl maišes=garrosi, un no akkas neffufi uhdeni, ar scho plahnu brohkastu wianna us kahdu laiku bij paehdufi, un tas DCewa meers, ko pehz šawas DCewa luhgschanas baudija firdi, tas wiannas muttei to faufu maišes=garrosi padarrija tik gahrdu, zif dwehselei irr gahrda ta dšhwa maiše, prohti KRistus. Behz tam nu sahze šawus sehwellkohzius taisht un bij zauru augoschu deenu itt preeziga. Bet ar laiku ugguns sahze dšst un naktis mettahs; un lai gan akka nebij isfiktufi, taf maišes=garrosis bij apehsts. Bet jo leela irr nohte, jo DCews irr tuwumâ, parahdiht, zif Winsch pateefigs un schehligis; — to arri wianna dabbuja redseht, jo kad tumšcha naktis jau bij mettusees, tad klandsinaja pee wiannas buhdinas durwin, un kad prašija, kas tur efoht, weens wiannu prašija, woi schè dšhwo Amelia Gale. — Dšhwo gan, wianna atbildeja, no kurrenes juhs? Nahku no Stedforta (schis pilsfatinšch bij kahdas 15 werstes no Amelias mahjasweetas); M.. gaspascha, man pee jums stellejufi ar klaipe maišes, kahdu teesu sweesta un pussdahlteri. Tai gaspaschai, kas scho dahwanu fuhtija, paschai mas bij pee rohkas un pee muttes, un Amelia to šanehme itt ka no pascha DCewa fuhtitu, zaur engeli gan ne, bet zaur zilweku ween, un taf par redsamu sšmi no DCewa schehligas rohkas, ko Winsch tai atwehris. Wianna us weetas gahje us bohdi, šapirke ohglu un tehjas kahdu masumu, uskuhre ugguni un uskahre šawu katlu. Laikam neweenam tehjas uhdens ta naw gahjis pee firds un laikam nefad maiše naw tikufi lausta ar tahdu leclu firdspateizibu, dohtu Tam, kas šaweem laudim wiffas leetas baggatigi pašneeds par atšpirgschanu. (1 Tim. 6, 17.)

September mehnesi 1817 gaidija, ka J. Campbell mahzitajs nahks us Lincoln-pilsfatu, tur miffiones draugu šanahšchanâ

sīnu doht par to, fo bij peedsihwojis, kad pirmureis bij ap-
 mellejis Afrikas deenas-widdus puffi. Kad to bij dabbujufi
 dsirdeht, tad winnai prahts us to ween stahweja, tur tift
 arribsan, lai gan lihds Līnkoln pilskatu bij 40 werstes; pee
 miššiones un zittahm DĒwa walstibas leetahm winna par
 tahdu tahlu zellu itt neko nebehdaja. Šchā reise draugs,
 kas dsirdejis, ka winna tur gribboht tift, sohljahs zella-naudu
 par to braukumu ar laiwu aismakšah, un kad ta šewa, kam
 ta laiwa peederreja, to bij dsirdejuš, tad par to braukumu
 atpakal to makšu tai atlaide. Nu labbi, tā nu winna brauks
 šechā pušdahlteri, fo bij fataupijufi un par fo willainu
 lafkatu gribbeja nopirkt, jo seemas laiks drihs bij nahkams
 klah. Tahs sīnas, fo Kampbell mahzitajs pirmas faešcha-
 nas wakfara dewe par Ditentotteem, winnai tā kehrahš pee
 firds, ka winna iseišoht no DĒwa-namma, šawas naudas
 treschu dalku mette miššiones lahde. Tahs sīnas, fo ohtru
 rihtu Kampbel mahzitajs dewe par Kasseru laudim, winnai
 atkal firdi tā šagrahbe, ka teem par labbu wehl mette šawas
 atlikuščas naudas puffi. Kad treschā faešchanā dabbuja
 dsirdeht, zif preezigi warroht zerreht, ka arri šchinnī tumščā
 pafauls-dalkā auššs šwehta gaisma, winna nedohmadama
 ne us aukstu seemas-laihu, ne us šltu willainu lafkatu, isei-
 šoht no DĒwa namma šawu pehdigu naudinu labprahtiga
 un preeziga mette miššiones lahde. Ohtru rihtu gaspascha no
 augštas šahrtas winnu liffe nahst pee šewis, jo ta bija dsirde-
 juš, ka winna tif tahly effoht atnahufi tihri tapehš ween,
 lai dabbu tahs miššiones sīnas. Par to pušdahlteri un
 to willainu lafkatu gaspascha neko nesinnaja. Amelia aizi-
 nata gahje, un, af tawu brihnumu, gaspascha winnai dewe
 ristigi willainu lafkatu, dauds brangaku, nē kà par šawu naudinu
 buhtu warrejuš dabbuht, un neween lafkatu, bet wehl seemas
 drehbju šahrtu klah. Tē DĒws parahdija, ka Winšch
 neween to darra, fo Winšch sohljiis, bet ka daudšahrt wairaf
 wehl darra, ne kà sohljiis, un pehš Šawas baggatas šech-
 lastibas dauds wairaf dohd, ne kà mehš luhšam un
 šaprohtam.

Woi arri pee ta naw redšams DĒwa šehhligš prahts,
 ka namneeks to ihri par winnas buhdinu nekad neprāšija,
 kad winnai ta nebij pee rohkās, un ka daschu reis, kad jau
 baschjahs, kur to nems, kur ne nems, nauda winnai šahdu pahri
 deenu preešch aismakšaschanas laika tappe suhtita no laudim,
 kas neko par to nesinnaja, ka nu patt ihre effoht jamakša. Lai
 gan bij wezziga un pawahja, taf nekad paligu nemekleja pee

nabbagu nammeem un nabbagu kohpejeem, bet dohmaja, ka wiinnai peenahkaks darriht paschai, ko ween sinnaja un spehje, lai tur patwehrums naw jamekle. Un wehl kahdu pahri deemu preeksch sawas aiseeschanas DGewa preekschâ wiinna apleezinaja, ka DGews irr pateefigs un turr, ko sohlijis. Wiinna fazzija tà: Ka ta tizziba eeksch DGewu irr no pascha DGewa, to pa 16 gaddeem manniht esmu mannijusi, jo kad ta nebuhtu no DGewa, tad ta nebuhtu warrejusi manni eepreezinaht un stiprinaht; weenumehr es dabbujusi redseht, ka wiffas DGewa apsohlishanas irr pateefigas. DGews irr fazzijis: „maise jums taps dohta, jums netruhts, — un raug, tà irr notizzis; teescham, DGewa apsohlishanas naw, kà zilwefu apsohlishanas, brihscham gan un brihscham nè, bet allaschia gan un amen eeksch KRistus Iesus. (2 Kor. gr. 1, 20.) Ar tahdu sawu weentefigu tizzibu un palauschanu us DGewu wiinnai taf muhscham nenahze wis prahtà dohmaht, ka DGews wiinnu jau no truhkuma glahbs bes tam, ka patti dinnusees ar sawu rohku darbeem no ta iskultees. Wiinna DGewu negribbeja tà kahrдинаht, ka Wiasch lai fewischki wiinnas deht darra brihnumu. Nè, wiinna zil ween sinnadama un spehdama puhlejahs sawu maifi pelniht, un daschureif itt ihsteni pahrehtmahs ar darbeem, bet DGewam pawehleja, woi tai buhs isdohtees woi ne. Behz zilwefu nolemichanas nahwe wiinnu pahrsteidse zaur to, ka nehmahs isdarriht darbu, us ko tai nebij wis deesgan spehka, un wiinnas firbs tai pahrmette, ka tai reisè tà kà pa dauds few paschai ustizzejusi. Wiinna ar tahm dohmahm kahwahs, ka DGewam ne-effoht deesgan ustizzejusi, un ka Wiasch tai peesuhtijis behdas tapehz, ka effoht apnehmusees patti par fewi gahdaht, ka Wiasch gribboht wiinnu pamahziht, zil mas patti spehjoht glahbtees, un ka wiinnai waijagoht DGewam ustizzeht, lai Tas gahda, kà Wiasch lihds schim gahdajis. Wiinnas palauschana us DGewu tai dewe par augteem firbi, fur mahjoja fwehts meers ween. Nefad neweens nedfirbeja, ka ta furneja un schehlojahs, lai gan daschureif deesgan gruhiti tai klahjahs.

Slawejama itt ihpaschi wiinna arri par to, ka DGewa wahredu un mahzibu labpraht dafirbeja un mahzijahs, pee DGewa galda beesi nahze und preezigi DGewu luhdse bes mitteschanas. Gan driht nefad jeb rettu kahdu reisi ween notifke, ja ween bij weffela, ka wiinna us DGewa-nammu nebuhtu gahjusi, lai laifs buhtu bijis kahds buhdams. Zits DGewa-nammâ eet preekschpufsdeenas ween, zits pehzpufsdeenas ween, wiinna gahje ir preekschpufsdeenas, ir pehzpufs-

deenäs. Preeks bija redseht, ka ta ar ausim un firdi sanehme
 iffatru DĒewa wahrdu, ko DĒewa-nammâ dŕirdeja woi laŕŕi-
 tu woi fluddinatu. Un DĒewa wahrdi wiinnai bij tik mihli,
 ka jau 66 gaddus wezza wehl eemahzijahs laŕŕiſchanu, lai patti
 warretu Bihbele laŕŕiht. Patti deesgan tuſſcha wiinna taf
 neſcheloja to mahrfu, ko masai nabbaga meitina par neddelu
 maſſaja, lai ta nahf us wiinnas buhdinu un to mahza grah-
 mata. Dauds mas ko eemahzijusees wiinna gahje tai ſkohlâ,
 kaſ tur, kur wiinna dŕihwoja, peeauguſcheem zilweſeem bij
 eetaiſita. — Neween rihtôs augſchamzeldamees un waffarôs
 gulloht eiſoht wiinna DĒewu peeluhdſe, bet pa zellu woi ar
 ſawu kurwi pa mahjahm ſtaigadama wiinna arri nemittejahs
 firdi un prahtu greest us DĒewu. Wiinna nekad neuſdriht-
 ſtejahs ar ſawu kurwi eet laukâ beſ tam, ka papreekſch zellôs
 nomettuſees DĒewu luhdſe, lai paſchſir wiinnas zellu un
 wiinnas prezzefchanu. Tâpatt arri ikreis, kad taiſijahs us
 DĒewa-nammu eet, ta ſawâ buhdinâ zellôs nomettuſees
 DĒewu luhdſe, lai Wiinſch ſwehti mahzitaja wahrduſ pee
 wiinnas firds un pee wiſſu klaufitaju firdim. Pehz noturre-
 teem DĒewa wahrdeem baſnizâ wiinna labpraht tuhliht gluſchi
 weena patti dewahs us mahjahm, pahrdohmadama ſawâ firdi
 to, ko bija dŕirdejuſt. Pahrnahfuſi ta aikal DĒewu luhdſe,
 lai Swehta Garra raſſa augligu darra to iſkaiſitu DĒewa
 wahrdu fehflu. Wiinna zeenija ſazziht, ka iſtineem DĒewa-
 tizzigeem zilweſeem nekad ne-effoht jaet us DĒewa-nammu
 beſ DĒewa luhgſchanas; jo kad arri tâ, kâ wiinnai notizzis,
 zitteem noteek, prohti ka nepeeluhguſchi DĒewu DĒewa-nammâ
 nahf un taf tuhlin pirmu reis tohp ſwehtiti ar to, ka taſ Klungs
 nahf wiinnu firdis, tad tomehr tee, kaſ tizzibâ jau peeauguſchi,
 newarr zerreht, ka dabbuhs ſwehtibu beſ tam, ka papreekſch
 buhs DĒewu luhguſchi par ſew paſcheem, par to DĒewa
 wahrdu fluddinataju un par wiſſeem klaufitajeem. Kad laudis
 nahfuſchi DĒewa-nammâ aiſeet nedabbujuſchi DĒewa wahrdu
 ſwehtibu firdi baudiht, tad wiinni mahzitajam leek wainu un
 taf paſchi ween tee wainigi. Arri wiinni buhtu labbumu dab-
 bujuſchi, ja tee ween buhtu wiſſchojuſchi to no DĒewa iſ-
 luhgtees, jo taſ Klungs Paſ irr ſazziſis: Luhdſeet, tad ſums
 tapſ dohts! (Matt. 7, 7.). Kad eemam us DĒewa-nammu,
 tad mums naw jaet tapehz ween, lai klaufam mahzitaja
 wahrduſ, bet lai DĒewu luhdſam, ka Wiinſch muſſu firdi ſa-
 taiſa tâ, ka tee wahrdi, ko dŕirdam, mums irr par ſwehtibu;
 wiinna patti arween tâ darroht un nekad nepaleekoht beſ ſweh-
 tibas, jo aplam neweens mahzitajs ne-effoht tahds glehws,

Ƨa wianna wahrdds ne warretu atrast arri Ƨahdu Ƨweeschu graubiau. Ƨad zittam no wiannas draugeem bij usgahjusi Ƨahrдинаschana woi Ƨad tam pee meefas bij jazeesch, tad wiansch stipri us to warreja palautees, Ƨa wianna nemittefees par wiannu aisluhgtees DƧewa schehlastibas=Ƨrehsla preefschâ, un daschu reis wianna zauru augofchu nakti pee DƧewa Ƨahjahm gullebama to peeluhgusi par wiannas gruhti pahrbauditeem draugeem. Arri to gruhtu bauſli, par Ƨaweem eenaidneefem DƧewu luhgt, wianna bij mahzijusees. Un Ƨad eefsch draudses raddahs tahdi, Ƨas bij jo tumſchi, jo meefagi, jo besdeewigi woi tahdi, Ƨas to ihstu tizzibu pahrsmeheje woi tai bija prettineefi, tad wiannu eeschehlodamees Amelia par teem no wiffas firds DƧewu peeluhdse.

Teizama bij itt ihvaschi wiannas mihfsta firds un wiannas rohƧas, Ƨas nepeefuhstohht isdallija zif ween spehie un daschu reis wairak ne Ƨâ spehie. Wianna neween behdajahs ar behdulischeem, bet Ƨad Ƨahdu nahburgu rebseja ar tufschibu Ƨaudamees, tad ar to dallija Ƨawu nabbadsibu, un tam gandrihs arweenu atmette to leelaku dalku; un Ƨad woi DƧewa=nammâ woi zittur fur Ƨahda schehlastibas=dahwana bij jamett, tad wianna masak jau nemette wis, Ƨâ peezi mahrkus. Wiſſi wiannas nahburgi apleezinaja, Ƨa wianna teem palihdsejusi eefsch wiſſahm wiannu behdahm ar wiſſu Ƨawu spehtu. Ƨad wianna bij nomirrusi, tad wiſſi schehlojahs, Ƨa nu nahburgeem un draudsei effoht leels truhkums, un zitti gohda=Ƨaudis wehlejahs ƧautƧahdu no wiannas nabbadstibas lectahm dabbuht un to glabbahht par wiannas gohda=peemianu.

Wiſſa wiannas teizama Ƨlawa bij Ƨanemta eefsch tahs mihlestibas, ar Ƨo mihleja Ƨawu PƧstitaju. Schi mihlestiba to speede us wiſſu labbu, Ƨo ween zitteem darrija, un us to, Ƨo darrija, lai nahf DƧewa walstiba; un teescham, bes schahs mihlestibas wiannas apleezinaschana, ar Ƨo to KUnghu apleezinaja zilwefu preefschâ, nebuhtu bijusi, Ƨâ ween ƧƧannigs warſch un swannigs swahrguls (1 Kor. gr. 13, 1. 2.). KRistu un Wianna mihlestibu apdohmahht wianna peemihleja pahr wiſſahm leetahm. Un Ƨad Ƨautkur runnaja par Wianna zeeschanu un Ƨrusta=nahwi, tad wiannas azzis spulgoja un wiannas waigs Ƨpihdeja ar Ƨwehtu pateizibu un debbes=preeku; rohƧas Ƨaliffusi Ƨohpâ, azzis pazeldama us debbesim wianna tad issauze itt no firdsdiibina: „Ak, zif gruhti tas schliſhtais DƧewu jehrs irr zeetis par manni, nabbagu semmes=tahrpu!“

Lai gan Ƨwehta dsihwofschana dohd stiprafu leeizibu par

to, ka zilweks schehlastibu dabbujis, ne ka swehtigs gals tam dohd, tad taf nebuhs brihnumis, ka schihs deewabihsigas feewas gals nebij neween meera pilns, bet arri puschkohts ar uswarreschanas nefawihstamu gohda=frohni. Senn jau nahwe tai nebij wairs beedeklis, bet draugs, kas to isweddihs no schahs behdu= un grehku=pasaules, un tahds winsch tai arri bij, kad nu ar to bij jazihkstahs. Nahwes dsellons bij nolauts, wiakas PEstitajs, pee ka wiaka dsihwojoht bij turrejusees, to bij nolautsijis un tai dewe uswarreht to pehdigu eenaidneeku. Reisu reisehm wiaka fazzija: Bailes man naw no nahwes; es ilgojohs ar KRistu buht debbesis. Ak, kad man meefigs elfons ween buhtu, us fo atspeestees, fur tad gan paliktu? us to, fo patti esmu un spehju, atspeestees nahwes stunda, buhtu bailiga leeta; paldees DEwam, ka man zits irr, us fo warru atspeestees drohschi.“ Kad eegulleja, tad wiaka fazzija, ta zerroht, ka DEws paklaufihs wiakas nabbaga luhgschanu, un ne lifs wiaku schein wehl ilgi rahptees, bet ar scho liggu to drihs weddihs mahjas=weeta debbesis. Un lai gan bij dsihwojusi mihliga un paklaufiga ar wisseem zilwekeem, lai gan nekad nebij apnikfusi isdarriht, fo DEws tai bij nolizzis isdarriht, lai gan baggata bij bijusi eefich DEwa ar labbeem darbeem, taf wiaka ne dohmaht nedohmaja, ka ar to warrehs pastahweht preeksch DEwa un ee=cet debbesis, bet nopuhsdamees ta fazzija: „Ak kahds tumshs buhtu mans zelsch zaur nahwes eeleiju, kad sawu zerribu buhtu likfusi us sawu nopelnumu.“ Wehl to deenu preeksch sawas aiseeschanas DEwa preekscha wiaka teem, kas ap wiakas gultas stahweja, zeeti peefohdinaja, lai ar swehtu apdohmibu laffa treschu nodalku swehta Jahna Ewangeliuma, fur tas KUngs us Nikodemu salka: „Ne brihnijees, ka es tewim esmu fazzijis: jums buhs peedstint no jauna,“ un tad patti wehl ar so spehzigem wahrdeem runnaja par to, zik lohti waijadfiga effoht peedstinschana no jauna, grehku peedohschana un atjaunata firds zaur KRistus affinim. Scheem wahrdeem wiaka wehl peelikke: „Ak, luhbsami, nepawilzinajeet scho swehtu darbu libds nahwes stundai; jo kas gan ar man buhtu, jo nupatt ween schktu to usnemt?“ Kad jau bij gattawa dsiffeja, tad par teem, ar kam weena basnizas=draudse bij dsihwojusi, fazzija, wiaka no firds wehlejoht, ka tee lai wairak, ne ka libds schim augsta zeena tur to DEwa behrnu teesu, kas teem no schehlastibas dohta, un ka tee lai swehtaki nemmahs tizziba peeaugt zaur DEwa wahrdeem un teem swehteem sakramenteem. Wiakai nebij kauns fazzihht, ka pirmureis us DEwa nammu

eedama ne-effoht D'Gewu meklejusi, bet gribbejusi ween isfkattites basniza, bet fa D'Gewu tai tur nahzis pretti no schehlastibas, un fa draudses lohzetli, ja ta, fa nahfahs, isfwehtdeenas D'Gewu nammâ nahs, teescham dabbuhs to paschu swehtibu, fo wiinna dab-bujusi. To paschu deenu wiinna fazzija: „Bailigs nahwes-brihbis flakt, jihniht wehl jazihniyahs, un taf es preeziga! — Man scho wakkar' pawissam nelabbi ap firde; bet mans zelsch eet us augschu! Mannas gaitas drihs buhs pabeigtas! — Nahz, mihlais J'Jesus, nahz, no firde es Lewis gaidu!“ — Wiinna nu manniht manniya, fa Tas, kam dsihwojohht bij kalpojusi, fo bij mihlejusi un us fo bij palahwufees, mirstoht to nepamette wis atstahntu. Tumschu nahwes-eeleiju Wiasch tai flakt buhdams darrija gaischu, un wiinna patti fazzija, fa schinnu brihdi wiinnas P'Estitaja mihlestitibas pilniba pahraem-moht wissu wiinnas firde un gandrihs pahrwarroht wissu wiinnas wahrgas meefas wahjibu. Pirms islaide garru wiinna reisu reisehm isfauzahs: „Nahwe, effi swezinata! Nahwe, fur irr taws dsellons? Elle, fur irr tawa uswarrefhana! Slawehs D'Gewu. Ak, nahwe zaur R'istu uswarreta, zif ta irr swehta!“ — Un no wiinnas pehdigeem wahrdeem wehl warreja skaidri fadsirdeht: „Mannu stuhra-afminu debbesis sum-mina wissi, gawiledami: tas R'Ungs irr schehligs, tas R'Ungs irr schehligs; un es arri debbesis isfaukschohs gawiledama: tas R'Ungs irr schehligs, tas R'Ungs irr schehligs!“ Mehs stipri tiz-zam, fa wiinnas dwehsele taggad sawu P'Estitaju waiga waigam fkattoht irr ne-isteizam' preeziga, un passandinadama sawas selta-kohles par flawu tai mihlestitai, ar fo tas grehzineeku P'Estitajs mihlejis wissu pasauli un par teifschanu tai schehlastibai, kas usleek to taifnibas-frohni teem, kas Winkam par ihpaschumu nodewufchees.

Wiinnas R'Ungs debbesis redseja, fa wiinnas darbs bij isdarrichts, nahze un wiinnu fauze us Saweem muhschigeem dsihwofleem, lai tur fadsird tohs preezas-wahrdus: „Ak tu labba un ustizziga kalpone, ee-eij tawa R'Unga preefods!“

Rassitajs mihlais, kahds ween un fur ween buhdams, woi nu D'Gewu tew irr peemettis kahdu teefu no schahs pasfaules mantahm, jeb woi Wiasch tewi lizzis semmajâ kahrtâ staigaht, tee stahsti par scho nabbagu seewu tewi warr mahziht, fur ween warri mehleht un atrast to ihstenu laimibu. Kamehr noseegumu nastu un nepeedohtu grehku lahsti us tawas firde gull fa smaggais afmins, tamehr tu newarri un newarri swehtelaimigs buht. Ak, mehleht meflejees to ihstenu meeru un to eepreezinaschanu, kas nekad nesuhd, turpatt, fur wiinna to atrad-

dufi — pee ta frusta-stabba, pee ka tas PŒstitajs paaugstinahts — un pastahwi tai drohschâ tizzibâ, ka tu to tur nemeleşi wis pawelti. Tad ween, kad effi taisnohts zaur tizzibu eefsch to frustâ fiftu PŒstitaju, tew warr meers buht ar DŒewu zaur muhsu KŒngu JŒsu KŒristu.

Wehl tu, laffitajs mihtais, no scheem stahsteem arri to warri mahzitees, ka neweens zilweks, ir pats jo sems un jo nabbags, nedrihst fazziht: man ne pawiffam naw eespehschanas saweem tuwakeem labbu darriht, woi palihdseht, ka DŒewa walstiba lai naht. Zif nabbaga un tuffscha schi seewa bij un tu redsi, zif wiinas tuffschas rohziņas irr eespehjuschas labbu darriht un isdallihst. Tad nu neaisbildinajees ar sawu tuffschibu un nabbadsibu, bet dsennees labbaki, ka tu ar DŒewa schehligu palihgu darri tãpatt, kã wiina darrijusi arridsan, un ja teescham DŒews tawãs rohtãs eegreesis tahdu warren plahnu reezeniti, ka tew ne kummofs naw, ko tu sawam tuwakam warretu laust, „tad lai ar pasemmigu, fwehtu, DŒewam padewigu dsihwofchanu tawa gaischiba spihdtauschu preefschâ, ka tee eerauga tawus labbus darbus un gohda tawu Tehwu, kas irr debbesis.“ Us to lai DŒews tas KŒngs mums wisseem schehligi palihbs! —

Zaur schaureem wahrteem jaspeeschahs
Un mirstohst jaunã dsihwibã jamohdahs,
Wefsch KŒristus nahwes pascheem jabeldsahs
Un plikkeem faileem DŒewam janodohdahs: —
Kas to panemmahs, debbesis-trohnã twers,
Buhš DŒewa behrens.

Zalauschi irr wiffai pascha prahts
Un wiffa leeliba lai irr atzelta,
Wifs pascha gohda gresnumš nihzinahst,
Bittadi KŒristus pestischana welta!
Kas sawu paschu dsihwibu eenihst,
Tas nepallihst.

Israujama irr launa firds,
Zonihdams, kas wehl kohsch apfunnaschanã,
Un lai gan liktohs karsta ruhka pirts,
Taf janodsenn ta leefa spihdeschana.
Kas DŒewa preefschâ ne-irr patihkams,
Tas isdeldams.

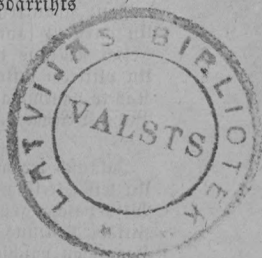
Mums gresnumš tas Klings ĪĢsus KĪst,
Ar to apgehrtš lai grehz'neekš preezigs leelahš,
Ar to neweenam nebušš isfamist,
Kaut pafaule un fahmans pretti zeklahš,
Kad tik pee Kllnga turrahš tizzedams
Un mišledams.

Zaur, zaur us jaunu dšhwibu,
No grehtu-nahweš garrâ atdfimmufchi,
Lai PĢsttaja dahrgu nopelau
Nesaudam grehtâ sohda nogrimmufchi.
Ka Winšch var wolti par mums nodeweesh,
Lai nedohd DĢews!

Pateesh irr jazihnijahš,
Pehz gaismas jasteepjahš ar tizzib's spehtu,
Winšch lihdsi mums prett kauno kareojahš
Un wella gudribu padarr par neeku.
Kas tik ween zeeti KĪstium peekehrees,
Tam newilseesh.

Kad ĪĢsus mums tik peestahjahš,
Tad pašam wahjam naw pehz ko isbihtees,
Par well' un pašauli mums jafmeijahš,
Pehz debbes-meera drohtschi warram dšhtees,
Kad mehš pee Winna tizzoht paleekam
Un pašahwam.

So to Swehts Ģars mums leezina:
La Ģrds, kas pateesh irr tizzejufi
Immanuelam, kas muhs pestija,
Par mahjas-weetu Winnam palikkufi;
Tur Winšch paliks, kamehr wišš isdarrihts
Un peepildihhts!



40 6300



